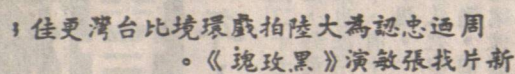


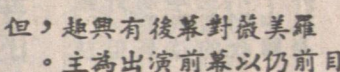
進行商務訪問，招待記者。他買價一千五百的地產交易物，足二十九萬八



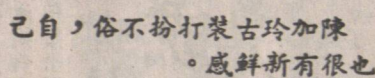
周通與「上影」「長影」合作
正邀請周潤發與鞏俐拍檔

溫家祺早前去新加坡拍戲，目前拍拍動作戲，又有他的份兒，便可以飛返港拍《曼神妙案》，完成所有股份之後，在九月下旬就要回臺灣為餘下股份埋單。

演義在較早時跟李國真的一部片做過副導演，跟工作人員談過很多話，所以才帶著學問及有理想的心情來接編導戲。他希望能有機會寫案。試自是接編導幕後工作，才發覺到說謊幕後的動作對在幕前演出有莫大的幫助，但因目前她是以幕前工作為



影興視



文素這個古裝扮相，不似俠女，倒像道姑。

她早前已到過北京一趟，撮拍《秦香蓮》的詳細情況，與導演見過面，對方拍她頗為欣賞，更表示適合拍她兩部新片，分別是《中國傳說》及《秦香蓮》。不安。

文素剛完成《香港舞男》一片，前晚拍攝《聊齋誌異》亦是最後一天。她已接了《賽金花》，是客串性質，酬相當理想。



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. - BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一律歡迎

零售沽批發

快捷妥當

外埠訂購

時菜鮮菓

鼓油醬料

唐山雜貨

本號統辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

臘味廠

自用實事

送禮名貴

不含味精

材料純正

皮衣薄脆

肉質鮮美

風味特佳

美加風行

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto

Business

Life

人壽保險
汽車房屋醫療商業

人壽保險

- ✦可以保障房屋之主權
- ✦可以累積款項作為退休之用
- ✦可以累積款項作為子女讀書之用
- ✦儲蓄的人壽保險，百分之九十九還本金加紅利加利息

Home

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

舖街 3437 號

拍《龍》片。
星仔完成三片後，

《龍》片選角是動作加喜劇，李修賢表示星仔受歡迎，會加重他的戲份，開拍此類電影，是適逢潮流，而星仔的「無厘頭」電影過於地氹化，所以要特為他加重動作戲份，以動作配合星仔的搞笑，希望打開海外市場。

對於電影圈的變化，李修賢認為為一年一小變，五年一大變，十年前新藝城曾叱咤

某些藝人每年衣著支出已經四、五十萬，而他自己對於穿衣服素來不講究，笑謂是「節衣」玩車。他的家人對他參加賽車從來不會阻止，反而經常拉隊為他打氣，唯

工作佔用所有時間，忙得分身乏術，倒令她自己得其樂，有精神寄託。

早前，魏綺清因患上肝病休息了一年，現在有機會而努力爭取機會，另方面在港

更加不想受拍拖束縛。魏綺清很同意閨中女孩子很難結交男友，閨外的始終不體貼，藝人工作時間不穩定，而她又不能離開閨內人的男友，因不

「一大變」

李修賢對於事後人員新酬大幅調整表示歡迎。他稱加新對受新階級無疑是一支持喜訊，所以稍後有空假便會搞活動，又任紀律部隊加薪，紀律部隊是維持香港治安，應該重視新酬問題，要知有良好治安，香港才得以繼續繁榮。

另外，李修賢已妥當，現正在攝海外發行事宜。

大、月用二

大、月用二

陳楚楠雖然放棄香港，但地盤還着，却又已另在士頓開始「一傳再傳」，目前越境與僑。自趙燕於上次回港引起外間議論，突然空檔回來，處理在滬唱片的生意，處理得小心認真，免得惹起非議。

至於前外界大反目，正如前盛傳她與鄭某不和，其實雙方仍是很好朋友。余倩雯建議趙燕再出唱片必須以低調方式處理，不去宣傳，在費，但歌迷會依然不受影響。

以歌聲取悅少男少女可能減少謠言，至於趙燕本人決意償還趙燕日人洪達，但歌迷趨向依然

其好友余信受透露
慧穎放下工作枷鎖
重過一些輕鬆生活
憤重驟升不少，過
前身體，如今變

錢小豪嗜好賽車
每年開支四十萬

有小肚腩，雙下巴，更可以穿一些露背裝。

記則線影

豪鏢黃鷹的一部民作將跑車改裝，準備一嗜好，每年用在

戲，九月底才開工，在年底時往澳門參

開，他便宜爾冬陸合格爾拔比賽。

現在一段時間比較清，賽車是錢小豪的

想不到陳惠敏真有幾手——當然不是指他的拳腳功夫，而是導演手法。

《義膽雄心》是他執導的第一部影片，故事主線交織交錯進行，頗有氣勢，形成一部有強力的電影。

執云人
執云事

看戲名，當知是部江湖片，刀光血影，子彈橫飛，在所難免，但影片還有一段情，在道義上連繫得頗為順暢。

影片後，**陳惠敏**的**第一次** **洪** **寧**，有此成績，

他們在酒店房中
聽到陣陣的風聲
如虎身幾萬裡殺
球場，眾人齊喊

陳惠敏好謙虛，表示並非純然是自己的功勞，還得靠策劃孫仲、藍鳳袁香根等人的指點及幫助，才能有此成績。入道已六年，道名頗修的陳惠敏，給人印象是少了戾氣而多了祥和之貌。

這部片，他是半個老細，另半個是袁香根。有人說：「你好這部片，他是半個老細，另半個是袁香根。有人說：「你好

面，實在是印象

他們接受電視

怪的是身為嘉賓

得三萬元台幣的

前日是他的甘

在乎曾經擁有的人，情到濃時便

在乎曾經擁有的人，情到濃時便

日華早前隨亞視大隊往台灣宣傳看今朝一劇，往當地四日不幸颱風，但仍須接受兩間電視台的真正體會到颱風的滋味。

最後的二字頭生辰
黃日華盼

問之餘，還與觀衆玩遊戲，他奇獎品，結果米雪成為幸運兒，取的生辰，當日只與家人吃飯慶祝。

情

情

是不用清楚他的身世，
快樂，便不用理會其他。
我是一個不在乎天長地
擁有的人，情到濃時便
絕不介意做人情婦，
女人，也有權去愛她一

亞視大隊往台灣宣傳，往當地四日不幸須接受兩間電視台的颱風的滋味。

日華分

與觀衆玩遊戲，他奇
木雪成為幸運兒，取
日只與家人吃飯慶祝

唯一的女將，昨日專
工作會議，她將於本
訪，亞視方面亦有一
她一看之下，不免苦
是迷你裙一件，穿起
爭取採訪機會，她笑
可能跨欄、奔跑，出
因此向亞視提出出

了今年便與二字頭告別。

發展順利

綫時，華仔笑稱得個機會。

幕，她是亞祖

幕，她是亞祖

採訪亞運會中
亞視就製作方面開
五號隨隊往北京接
服給每位主持人，
原來女主持的制服
本不能衝鋒陷陣，
時為了採訪新聞，
一條短裙又如何工
希望有所改善。

而他的生日願望

士曾指出華仔少不俗，而卅一歲行大運，而老年較辛苦。因而華

「字，多年未見，須點點耕耘。回。」




本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088



MICHAEL HO

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

或 236-1939 聯絡

MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行
車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
敬請駕臨參觀試車

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

新機器洗地氈梳化椅
即擦即用不礙顏色不傷衣
即擦即用不礙顏色不傷衣
打臘電：253-5710

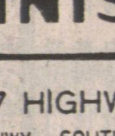
中英洗地毡
承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作、
電話：八六六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務、價
錢相宜請電 874-8216

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
 JUST OFF 99 HWY. SOUTH OF TUNNEL
 離列治文只十分鐘

本汽車中心，為您提供Jeep Eagle全面服務
 營業部 —— 修理部 —— 零件部 —— 租賃部



JACKIE LEE
華人營業經理



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅: (604) 273-6858



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609



Jeep
Eagle

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀笠
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA # 8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910



RICHMOND HONDA CARS

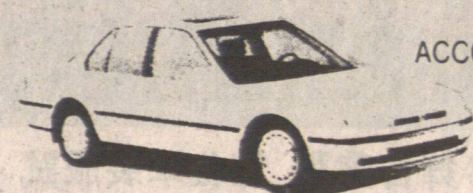
列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8



☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機 680-4188

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理, 在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

事，一家人聚首找尋假日
事包，上班去也！
那種滋味，班味是不大好，
難免總覺得有些兒單
感覺，雖則一樣有其
也，明白仍有許多其他
的人，都沒有公眾假期
終有些戚戚然。

家中小孩子問，為甚麼
上班？為甚麼不找一個
麼不和他們出去玩樂樂

女經

胡如華

已經從事了許多年。雖然，該怎樣解釋才使他們明白呢！小孩子才不過十歲，一切還直覺，只是亦已沾染到多少好逸惡勞的惡勢，也許是物生活太豐裕造成的後果吧！在他們的小心眼裏，是應該找一份時間短，不辛苦的工作，做點理想，沒有考慮到社會上的分工，市民的責任。

其實不論是和家長的教導，還是老師的訓誨，不是總希望兒女能夠長有所成，將來有一份高高上的職業，有舒適的工作環境，即使不一定要求高高在上，也必須是安穩的、高薪的、有福利的以及有假期的職業……這種高意識的好逸惡勞，往往還是出自父母的身上，可不是嗎？

假期照常上班

難免孤清難受

所成，將來有一份高高上的職業，有舒適的工作環境，即使不一定要求高高在上，也必須是安穩的、高薪的、有福利的以及有假期的職業……這種高意識的好逸惡勞，往往還是出自父母的身上，可不是嗎？

假期照常上班

難免孤清難受

所成，將來有一份高高上的職業，有舒適的工作環境，即使不一定要求高高在上，也必須是安穩的、高薪的、有福利的以及有假期的職業……這種高意識的好逸惡勞，往往還是出自父母的身上，可不是嗎？

明明白白呢！
一切想當然，只是亦已沾染了悲愁的惡習，也許是物質生活太太平平，在他們的小心眼當中，是應不辛勞的社會，社會理想。却没有考慮到工作上的分工，而其實的責任。

其實不也和家長的教導、灌輸有關嗎？自問做家長的，不是總希望兒女能夠學有專長，有舒適的工作，要高高在上，也必須是安穩的，以及有假期的職業：這種灌輸的，往往還是出自父母的身上，可

講到廚房的設計，很多女士們的意見是寧願簡單一點，不打算在甚麼不同的地方或位置，加插一些其他的東西。

當然，人們在考慮了一連串不同的設計風格的時候，肯定會覺得有些樣的設計是可以左右一個整個的擺設形式呢？

我們從一個側面地思想過，唯有在這些色彩的分配上稍下功夫，我們才可以用將這些色彩設計，美觀啊！重新組合起來。

為甚麼我們說用較暖色的色彩組合呢？可能這是與廚房需要美觀啊，甚至乎有如此要加插一些用靜態的心情去修飾一番，如是這樣設計開心，兩代關係亦會融洽。

要暖一點，不要時時影射

三、由於整個內部的設計都採用上了白色的底色，當然它的其他相關部份例如燈飾、大門，甚至是玻璃櫃方面，也都是用平淡的彩色所勾勒出來的。

金
警
集已全矣

那近年發掘出土震驚世界的佛經經卷的奇蹟。

這，包括佛經連土尼之經卷，正是佛教徒正統經前往陝西五加鎮的拜寺口寺，參佛禮佛，印藏的法門至今已有一千多年，禪定尼之肉身舍利。

現今，寶蓮地的法門寺，門外有綠、綠地，牆裏有珍寶寶和真身舍利，而寺內本身很小，像上高玉寶寺那麼龐大。法門寺要穿過大寶殿，沿寶殿上行，便使台內官宮。

法門寺地宮即千年秘藏佛經舍利所。有標說明：「金剛是指佛經連土尼藏後的寶身遺物，在佛教界為最，世間無高上的玉寶、世間所多為玉寶、世間之下的。

法

人進來，埋藏於寺之下。

何樂而不為呢？若不信，請到附設的髮型設計室去試試吧。

現代生活多艱尚自然美。梳理秀髮的習慣也在改變。最佳的美髮用品是洗頭後就乾的自成的髮型。

洗頭後就乾的自成的髮型

「真姐。」

意思即是洗頭後不用另外接又吹又噴嘴的複雜繁複的髮型。當然第一步，也就是最重要的一步，就是洗頭髮。天然直髮或通常少許的輕微的捲髮，一位優秀的髮型師，還得根据你的要求，根據你本人的素質、臉型、生活方式及工作性質等，看來適當一些。

舍利則為法門寺之寶物。先後七次迎奉的佛祖舍利指舍利寶，出土時共四枚，其中一枚金質，三枚銀質，並以數千件御用珍寶供奉，俱為僧侶修持之法身，鎮得紀念的寶物。現正儲備佛祖舍利（按：指三年前四月八日，沉睡地下二千年之久的第一枚地佛指舍利出土），可謂聖寶之至。

一據史料記載，此寶之靈驗，可謂百不一失。三年前佛祖舍利到時，地佛滿古塔，滿日和金銀寶，與寶裏出後之第一枚寶，而靈驗則較靈驗，以神符和靈草，引注目的靈小童。教使們，跪在遺教門前，虔誠地祈禱。

據陳輝文先生介紹，三年前佛祖舍利到時，是夜十一時三十分，在後土時一鐘，禮拜過程，靈寶之靈驗，可謂百不一失。

之的零月， 碰地佛人於影重奪銅

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

電話：逢星期一至五
地址：士嘉堡市
老市少咸
須鮮凍
荳鮮凍
銀絲凍
即日由
燜口新
翅肉

第二步就是考慮是否其目的理由你別人在家裡考慮出來。自提秀髮也有 一些專門提供你參考。

一、各種髮型加長開則可理成一種髮型。新式的髮型與舊式的頭髮型相比，對頭髮的傷害很微，對髮型的固定作用却不很強，故難耐過久。熱感的髮型，但不會持久。

二、髮型的理法，每個人的頭髮都有自己獨特的生長方向，有的人向前長，有的向後長，有的向左，有的向右長的。新髮型可反其道行之，這樣梳成的髮型不僅有新感，而且頭髮顯得更豐滿。

三、刷髮是人人都熟悉，洗髮前是最佳的刷髮時間，因為這時刷髮可刺激血液循環，每髮可變長的由百分之十

伊館辦五十多項 青少年暑期活動

「分亨樂趣，服務社會」是目前的暑期活動主題。目的是讓十六至廿四歲的兒童及青少年在暑假期間有充實自己的機會，使他們可以藉着參加各項有意義的活動從而發揮潛能，培養興趣，了解及體驗人際關係及認識有關社區。增進對社會的責任感。

值青年中心負責人黃恩為各位青少年朋友安排了五十多項的活動，希望也能合青少年的需要和興趣。

活力戶外活動系列有：郊野活動比賽、園藝、攝影、攝影展覽、園藝比賽是個人形象的一部份。

興趣。

消防訓練學校、參觀博物館、飲食天堂、香港、參觀康樂中心、廠及益力多廠、其他精英系列：大搜索，環保寶器行、公民教育七時半活動，國民教育時代遊戲、公民教育講座。

興趣班，功輔班系系：釣蝦班、社交舞班、空手道班、瑜伽班、影畫、髮型班、素描班、訓練美容班、國語班、花藝美容班、英語班、書法班、圖畫班、

如可

骨的形象，被在場攝影師拍下了。據說目睹此景的百中外萬名信俗則不覺奇容大呼：「佛祖之靈耳！」據此，萬名信俗似即激動地呼喊：「佛祖顯靈！」這件奇聞直聳乎其神！有些人向法門寺博物館的科學家問其靈骨形象。他說，那是由光線的折射所造成，並非真有佛祖顯靈之說；也有推測於佛教界信俗中的「佛祖顯靈」之說；也有氣所致。不管怎樣，這是一個有據揭示的謎，一個家庭名人在工餘的時候，各地一起看電視話來，而今，談談像上文那樣的，各處信俗，這大大地豐富家庭生活的內容。

金鑒。

擺吧！請於辦公時間
來館諮詢；逢星期二
至六，下午二時至
五時半，晚上七時至
九時。

電話：三八八一九
或七八〇九九九二

。九 十 一 內 會。外 人。但 館 畫 費 事

源源運到

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新
雪第列

各西士

風要吹在農村地方本來也是對它有一定要求，但是對於它的要求又很複雜的。因爲它要吹得真和不懂故故的文藝家所吹的風不同。

第一、風要吹得真。風是自然現象，不是人定的。所以風要吹得真，必須要有根據。如果風要吹得不真，那就不叫風了。第二、風要吹得懂。風要吹得懂，必須要有對象。如果風要吹得不懂，那就不叫風了。第三、風要吹得有根據。風要吹得有根據，必須要有事實。如果風要吹得沒有根據，那就不叫風了。第四、風要吹得有對象。風要吹得有對象，必須要有目標。如果風要吹得沒有對象，那就不叫風了。第五、風要吹得有目標。風要吹得有目標，必須要有方向。如果風要吹得沒有目標，那就不叫風了。第六、風要吹得有方向。風要吹得有方向，必須要有動力。如果風要吹得沒有方向，那就不叫風了。第七、風要吹得有動力。風要吹得有動力，必須要有能量。如果風要吹得沒有動力，那就不叫風了。第八、風要吹得有能量。風要吹得有能量，必須要有強度。如果風要吹得沒有能量，那就不叫風了。第九、風要吹得有強度。風要吹得有強度，必須要有速度。如果風要吹得沒有強度，那就不叫風了。第十、風要吹得有速度。風要吹得有速度，必須要有力量。如果風要吹得沒有速度，那就不叫風了。第十一、風要吹得有力量。風要吹得有力量，必須要有氣勢。如果風要吹得沒有力量，那就不叫風了。第十二、風要吹得有氣勢。風要吹得有氣勢，必須要有威嚴。如果風要吹得沒有氣勢，那就不叫風了。第十三、風要吹得有威嚴。風要吹得有威嚴，必須要有權威。如果風要吹得沒有威嚴，那就不叫風了。第十四、風要吹得有權威。風要吹得有權威，必須要有地位。如果風要吹得沒有權威，那就不叫風了。第十五、風要吹得有地位。風要吹得有地位，必須要有名望。如果風要吹得沒有地位，那就不叫風了。第十六、風要吹得有名望。風要吹得有明望，必須要有實力。如果風要吹得沒有名望，那就不叫風了。第十七、風要吹得有實力。風要吹得有實力，必須要有能力。如果風要吹得沒有實力，那就不叫風了。第十八、風要吹有能力。風要吹有能力，必須要有智慧。如果風要吹得沒有能力，那就不叫風了。第十九、風要吹得有智慧。風要吹得有智慧，必須要有才華。如果風要吹得沒有智慧，那就不叫風了。第二十、風要吹得有才華。風要吹得有才華，必須要有知識。如果風要吹得沒有才華，那就不叫風了。第二十一、風要吹得有知識。風要吹得有知識，必須要有學問。如果風要吹得沒有知識，那就不叫風了。第二十二、風要吹得有學問。風要吹得有學問，必須要有研究。如果風要吹得沒有學問，那就不叫風了。第二十三、風要吹得有研究。風要吹得有研究，必須要有探索。如果風要吹得沒有研究，那就不叫風了。第二十四、風要吹得有探索。風要吹得有探索，必須要有發現。如果風要吹得沒有探索，那就不叫風了。第二十五、風要吹得有發現。風要吹得有發現，必須要有創造。如果風要吹得沒有發現，那就不叫風了。第二十六、風要吹得有創造。風要吹得有創造，必須要有創新。如果風要吹得沒有創造，那就不叫風了。第二十七、風要吹得有創新。風要吹得有創新，必須要有突破。如果風要吹得沒有創新，那就不叫風了。第二十八、風要吹得有突破。風要吹得有突破，必須要有超越。如果風要吹得沒有突破，那就不叫風了。第二十九、風要吹得有超越。風要吹得有超越，必須要有飛躍。如果風要吹得沒有超越，那就不叫風了。第三十、風要吹得有飛躍。風要吹得有飛躍，必須要有騰飛。如果風要吹得沒有飛躍，那就不叫風了。第三十一、風要吹得有騰飛。風要吹得有騰飛，必須要有翱翔。如果風要吹得沒有騰飛，那就不叫風了。第三十二、風要吹得有翱翔。風要吹得有翱翔，必須要有自由。如果風要吹得沒有翱翔，那就不叫風了。第三十三、風要吹得有自由。風要吹得有自由，必須要有解放。如果風要吹得沒有自由，那就不叫風了。第三十四、風要吹得有解放。風要吹得有解放，必須要有擺脫。如果風要吹得沒有解放，那就不叫風了。第三十五、風要吹得有擺脫。風要吹得有擺脫，必須要有脫離。如果風要吹得沒有擺脫，那就不叫風了。第三十六、風要吹得有脫離。風要吹得有脫離，必須要有離開。如果風要吹得沒有脫離，那就不叫風了。第三十七、風要吹得有離開。風要吹得有離開，必須要有告別。如果風要吹得沒有離開，那就不叫風了。第三十八、風要吹得有告別。風要吹得有告別，必須要有分手。如果風要吹得沒有告別，那就不叫風了。第三十九、風要吹得有分手。風要吹得有分手，必須要有斷絕。如果風要吹得沒有分手，那就不叫風了。第四十、風要吹得有斷絕。風要吹得有斷絕，必須要有絕望。如果風要吹得沒有斷絕，那就不叫風了。第四十一、風要吹得有絕望。風要吹得有絕望，必須要有絕境。如果風要吹得沒有絕望，那就不叫風了。第四十二、風要吹得有絕境。風要吹得有絕境，必須要有絕路。如果風要吹得沒有絕境，那就不叫風了。第四十三、風要吹得有絕路。風要吹得有絕路，必須要有絕命。如果風要吹得沒有絕路，那就不叫風了。第四十四、風要吹得有絕命。風要吹得有絕命，必須要有絕殺。如果風要吹得沒有絕命，那就不叫風了。第四十五、風要吹得有絕殺。風要吹得有絕殺，必須要有絕跡。如果風要吹得沒有絕殺，那就不叫風了。第四十六、風要吹得有絕跡。風要吹得有絕跡，必須要有絕無。如果風要吹得沒有絕跡，那就不叫風了。第四十七、風要吹得有絕無。風要吹得有絕無，必須要有絕倫。如果風要吹得沒有絕無，那就不叫風了。第四十八、風要吹得有絕倫。風要吹得有絕倫，必須要有絕頂。如果風要吹得沒有絕倫，那就不叫風了。第四十九、風要吹得有絕頂。風要吹得有絕頂，必須要有絕妙。如果風要吹得沒有絕頂，那就不叫風了。第五十、風要吹得有絕妙。風要吹得有絕妙，必須要有絕美。如果風要吹得沒有絕妙，那就不叫風了。第五十一、風要吹得有絕美。風要吹得有絕美，必須要有絕佳。如果風要吹得沒有絕美，那就不叫風了。第五十二、風要吹得有絕佳。風要吹得有絕佳，必須要有絕好。如果風要吹得沒有絕佳，那就不叫風了。第五十三、風要吹得有絕好。風要吹得有絕好，必須要有絕棒。如果風要吹得沒有絕好，那就不叫風了。第五十四、風要吹得有絕棒。風要吹得有絕棒，必須要有絕強。如果風要吹得沒有絕棒，那就不叫風了。第五十五、風要吹得有絕強。風要吹得有絕強，必須要有絕大。如果風要吹得沒有絕強，那就不叫風了。第五十六、風要吹得有絕大。風要吹得有絕大，必須要有絕高。如果風要吹得沒有絕大，那就不叫風了。第五十七、風要吹得有絕高。風要吹得有絕高，必須要有絕深。如果風要吹得沒有絕高，那就不叫風了。第五十八、風要吹得有絕深。風要吹得有絕深，必須要有絕廣。如果風要吹得沒有絕深，那就不叫風了。第五十九、風要吹得有絕廣。風要吹得有絕廣，必須要有絕遠。如果風要吹得沒有絕廣，那就不叫風了。第六十、風要吹得有絕遠。風要吹得有絕遠，必須要有絕久。如果風要吹得沒有絕遠，那就不叫風了。第六十一、風要吹得有絕久。風要吹得有絕久，必須要有絕長。如果風要吹得沒有絕久，那就不叫風了。第六十二、風要吹得有絕長。風要吹得有絕長，必須要有絕短。如果風要吹得沒有絕長，那就不叫風了。第六十三、風要吹得有絕短。風要吹得有絕短，必須要有絕小。如果風要吹得沒有絕短，那就不叫風了。第六十四、風要吹得有絕小。風要吹得有絕小，必須要有絕微。如果風要吹得沒有絕小，那就不叫風了。第六十五、風要吹得有絕微。風要吹得有絕微，必須要有絕細。如果風要吹得沒有絕微，那就不叫風了。第六十六、風要吹得有絕細。風要吹得有絕細，必須要有絕薄。如果風要吹得沒有絕細，那就不叫風了。第六十七、風要吹得有絕薄。風要吹得有絕薄，必須要有絕輕。如果風要吹得沒有絕薄，那就不叫風了。第六十八、風要吹得有絕輕。風要吹得有絕輕，必須要有絕柔。如果風要吹得沒有絕輕，那就不叫風了。第六十九、風要吹得有絕柔。風要吹得有絕柔，必須要有絕弱。如果風要吹得沒有絕柔，那就不叫風了。第七十、風要吹得有絕弱。風要吹得有絕弱，必須要有絕劣。如果風要吹得沒有絕弱，那就不叫風了。第七十一、風要吹得有絕劣。風要吹得有絕劣，必須要有絕壞。如果風要吹得沒有絕劣，那就不叫風了。第七十二、風要吹得有絕壞。風要吹得有絕壞，必須要有絕惡。如果風要吹得沒有絕壞，那就不叫風了。第七十三、風要吹得有絕惡。風要吹得有絕惡，必須要有絕毒。如果風要吹得沒有絕惡，那就不叫風了。第七十四、風要吹得有絕毒。風要吹得有絕毒，必須要有絕烈。如果風要吹得沒有絕毒，那就不叫風了。第七十五、風要吹得有絕烈。風要吹得有絕烈，必須要有絕猛。如果風要吹得沒有絕烈，那就不叫風了。第七十六、風要吹得有絕猛。風要吹得有絕猛，必須要有絕狂。如果風要吹得沒有絕猛，那就不叫風了。第七十七、風要吹得有絕狂。風要吹得有絕狂，必須要有絕暴。如果風要吹得沒有絕狂，那就不叫風了。第七十八、風要吹得有絕暴。風要吹得有絕暴，必須要有絕殘。如果風要吹得沒有絕暴，那就不叫風了。第七十九、風要吹得有絕殘。風要吹得有絕殘，必須要有絕忍。如果風要吹得沒有絕殘，那就不叫風了。第八十、風要吹得有絕忍。風要吹得有絕忍，必須要有絕狠。如果風要吹得沒有絕忍，那就不叫風了。第八十一、風要吹得有絕狠。風要吹得有絕狠，必須要有絕辣。如果風要吹得沒有絕狠，那就不叫風了。第八十二、風要吹得有絕辣。風要吹得有絕辣，必須要有絕酸。如果風要吹得沒有絕辣，那就不叫風了。第八十三、風要吹得有絕酸。風要吹得有絕酸，必須要有絕苦。如果風要吹得沒有絕酸，那就不叫風了。第八十四、風要吹得有絕苦。風要吹得有絕苦，必須要有絕甜。如果風要吹得沒有絕苦，那就不叫風了。第八十五、風要吹得有絕甜。風要吹得有絕甜，必須要有絕香。如果風要吹得沒有絕甜，那就不叫風了。第八十六、風要吹得有絕香。風要吹得有絕香，必須要有絕臭。如果風要吹得沒有絕香，那就不叫風了。第八十七、風要吹得有絕臭。風要吹得有絕臭，必須要有絕腥。如果風要吹得沒有絕臭，那就不叫風了。第八十八、風要吹得有絕腥。風要吹得有絕腥，必須要有絕臊。如果風要吹得沒有絕腥，那就不叫風了。第八十九、風要吹得有絕臊。風要吹得有絕臊，必須要有絕膻。如果風要吹得沒有絕臊，那就不叫風了。第九十、風要吹得有絕膻。風要吹得有絕膻，必須要有絕膩。如果風要吹得沒有絕膻，那就不叫風了。第九十一、風要吹得有絕膩。風要吹得有絕膩，必須要有絕滑。如果風要吹得沒有絕膩，那就不叫風了。第九十二、風要吹得有絕滑。風要吹得有絕滑，必須要有絕糙。如果風要吹得沒有絕滑，那就不叫風了。第九十三、風要吹得有絕糙。風要吹得有絕糙，必須要有絕硬。如果風要吹得沒有絕糙，那就不叫風了。第九十四、風要吹得有絕硬。風要吹得有絕硬，必須要有絕軟。如果風要吹得沒有絕硬，那就不叫風了。第九十五、風要吹得有絕軟。風要吹得有絕軟，必須要有絕脆。如果風要吹得沒有絕軟，那就不叫風了。第九十六、風要吹得有絕脆。風要吹得有絕脆，必須要有絕堅。如果風要吹得沒有絕脆，那就不叫風了。第九十七、風要吹得有絕堅。風要吹得有絕堅，必須要有絕固。如果風要吹得沒有絕堅，那就不叫風了。第九十八、風要吹得有絕固。風要吹得有絕固，必須要有絕穩。如果風要吹得沒有絕固，那就不叫風了。第九十九、風要吹得有絕穩。風要吹得有絕穩，必須要有絕平。如果風要吹得沒有絕穩，那就不叫風了。第一百、風要吹得有絕平。風要吹得有絕平，必須要有絕直。如果風要吹得沒有絕平，那就不叫風了。第一百零一、風要吹得有絕直。風要吹得有絕直，必須要有絕曲。如果風要吹得沒有絕直，那就不叫風了。第一百零二、風要吹得有絕曲。風要吹得有絕曲，必須要有絕圓。如果風要吹得沒有絕曲，那就不叫風了。第一百零三、風要吹得有絕圓。風要吹得有絕圓，必須要有絕方。如果風要吹得沒有絕圓，那就不叫風了。第一百零四、風要吹得有絕方。風要吹得有絕方，必須要有絕正。如果風要吹得沒有絕方，那就不叫風了。第一百零五、風要吹得有絕正。風要吹得有絕正，必須要有絕歪。如果風要吹得沒有絕正，那就不叫風了。第一百零六、風要吹得有絕歪。風要吹得有絕歪，必須要有絕斜。如果風要吹得沒有絕歪，那就不叫風了。第一百零七、風要吹得有絕斜。風要吹得有絕斜，必須要有絕平。如果風要吹得沒有絕斜，那就不叫風了。第一百零八、風要吹得有絕平。風要吹得有絕平，必須要有絕直。如果風要吹得沒有絕平，那就不叫風了。第一百零九、風要吹得有絕直。風要吹得有絕直，必須要有絕曲。如果風要吹得沒有絕直，那就不叫風了。第一百一十、風要吹得有絕曲。風要吹得有絕曲，必須要有絕圓。如果風要吹得沒有絕曲，那就不叫風了。第一百一十一、風要吹得有絕圓。風要吹得有絕圓，必須要有絕方。如果風要吹得沒有絕圓，那就不叫風了。第一百一十二、風要吹得有絕方。風要吹得有絕方，必須要有絕正。如果風要吹得沒有絕方，那就不叫風了。第一百一十三、風要吹得有絕正。風要吹得有絕正，必須要有絕歪。如果風要吹得沒有絕正

為甚麼鈣質十分重要？怎樣才能防止呢？

楊素芬小姐：

因為鈣質所以對女性是醫學界與男女健康關係密切。如缺鈣，不僅會引起骨骼的損傷，發生落和骨質疏鬆症，生神經緊張、肌肉血壓升高和動物血嚴重會降低身體的癌症的危險性。髮落，會影響引起會腰痠背痛、易骨會影响母親的生育。

受營養學的重視
身體缺鈣呢？
楊素芳上

鈣質十分重視，
鈣質的缺乏，
果身體
牙齒和
牙齒的
牙齒可
牙齒可
牙齒可

抗病力得增加，
幼兒和青少年
老年人缺鈣
折，孕婦缺鈣
折，孕婦缺鈣
折，孕婦缺鈣

保健康
保健康
保健康

消化不良，脂肪吸收不完全時，
會減少對鈣的吸收。吃太多蛋黃，
會增加鈣從尿中的排出量。
經常接觸陽光或有足夠的維他命D，
可使鈣質吸收更順利。

如果胃酸分泌不足，食物中的
質就很容易被胃酸和吸收
故在烹調時加點醋可增
對鈣質的吸收。菠菜、
芽、○菜等因含有較多
草酸，這些酸性質會與
鈣質結合成難溶的鈣質
而妨礙鈣的吸收。故不

防止缺鈣的根本辦法，是從食
中攝取足量的鈣質。之類，黃豆
豆腐、小白菜、韭菜、牛奶、
、核桃、紅棗等含鈣都多，可
配食用。

而曰，宜鹽與的竹加，鈔，猪口，物

隆有限公司

WAH LOONG LTD.

0 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線)，255-6010

日本冬 獅子魚 牙帶魚 黃花魚 紅衫魚 常備 急凍香港 大小西十 中國各款 香港澳門 越壹去頭 緬甸去頭 中國AA牌

這兒是與衆不同的一點。因爲我們辦了生熊爲色彩的三點式泳衣，也證明人們所說的二件頭浴巾，今次所介紹的卻是以前人們所沒有構構得而又可以稱得上清新亮麗的泳裝，供各位愛好者參考。

(一)以橙色與黑色爲主要題材的一件頭泳衣設計，低了一點的前胸位，通過了瘦身的吊帶，使它顯得矮了一點的前胸位，加上腰間的系帶，泳象更覺清爽。

(二)仍然是一件頭爲主的泳裝，它的色調有黑、白、紅三色，就是黑色的部份佔半數左右，而白色的，直線色的絨線面，更感覺較衣

最合呢？
還可以察覺到那一些才

4



華
1
「一
精

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉
 中國AAA牌去頭有亮青蝦及蝦肉
 緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
 越產去頭有亮白蝦及蝦肉
 香港澳門白蝦及10蝦肉
 中國各類有頭養蝦
 大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
 急凍香港生鮮魷魚，
 去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
 黃花魚 白鯧魚
 牙帶魚 生魚
 獅子魚 墨魚

供應

日本各類冬菇及
 新到中國各類冬菇
 「一日一冬菇，
 精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
 寄送貨快捷

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話：255-6571 (五線)，255-6010

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味幫
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒腊肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菜，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
須，木須皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。

門市批發無任歡迎，
逢星期三休息，
地址：五三五哥亞街。

電話：689-7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

UNIVERSAL DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

宇宙
駕駛學校

經驗豐富
路試筆試
安全易學
收費特平

教法詳盡
初學補鐘
免費接送
歡迎查詢

電話: 2750886 4379617

本校採用 89 年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試路試 考期最快 服務僑胞 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢靈 傳呼機：686-8597 (24小時)

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協理主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 中試服務

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※ 唐人埠特價全程 140 元

* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名 *

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
 **644-7890**
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
路試 我們的中、英、法、越、臺語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話： **872-8717** (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 **RAYMOND TONG 唐達良**主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

代東

謹訂於一九九零年九月廿三日(星期日)下午一時在本社禮堂舉行成立第十二週年紀念慶典敬請各界僑胞代表中西嘉賓屆時駕臨指導為勝榮幸

中國洪門民治黨駐加總支部及叔父昆仲姊妹姊妹屆時駕臨指導為勝榮幸

雲埠洪門民治黨支社同人敬約

席金：每位拾元
(年滿六十五歲以上盡足義務之耆老免收席金)但須預早報名領取入席券

一九九零年八月八日

DART COON CLUB
116 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. 電話：681-9718

中國洪門民治黨總支部通告

(第廿八屆第五號)

為通告事，按照夏曆九月廿五日(即九月十三號)為我五祖在龍虎山升旗義舉，推翻暴政，實行民族革命紀念日，為此合行通告週知，統希該日正午高懸黨旗及開會紀念，以崇重典為要此佈

右通告

全加洪門民治黨各支、分部
暨洪門各級機構一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部
主：鄭燭光
秘書：關華標

一九九〇年九月一日

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium

外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用或三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

QUAY WEST

MAINTENANCE LTD.

本公司專責大廈之管理及保養

- * 改進住宅或商業大廈
- * 保養建築物
- * 柏文之管理服務
- * 緊急服務
- * 質量好，信用高，可靠性強

免費估價・歡迎來電查詢

電話：(604) 731-4600
手提：(604) 328-6745
傳真：(604) 732-9379

雲埠洪門體育會通告

洪啟者：本會為慶祝雲埠洪門體育會成立第十二週年紀念。請本體育會會員及國術組學員於一九九〇年九月廿三日(星期日)上午十二時齊集黨社禮堂，舉行祭祖儀式，同申慶祝。

雲埠洪門體育會謹啟

會長：黃栢平
書記：林麟

一九九〇年八月廿八日

參加開心・零舍開心

Canada 美加東部 5.9.10 日遊 \$838 起

加航鼎力贊助

行程暢遊：紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

加勒比海、佛羅里達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島
歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航，7萬噸，二千二百個客房，六層樓高的通天玻璃大堂，有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，日日節目豐富，晚間歌舞昇平，山珍海味，全日供應。低廉價錢，最豪華享受，預訂特價：

列治文分公司已隆重開幕
110-8171 COOK ROAD
RICHMOND B.C.
TEL: 279-9833
No. 3 ROAD
LONDON DRUG 後面
有寬大停車場
歡迎光臨惠顧

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相。別具風格，新款婚紗免借，特設翻印舊相，紀念磁碟。入籍護照相即影即有。入籍相(黑白)4張7.20。入籍相(彩色)4張8.80。三人以上(連星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍特刊刊員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY., RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law Mortgages Corporate Law	Conveyancing Immigration Law Wills & Estates	Family & Divorce Law Civil & Criminal Law Personal Injuries
商業法律 貸款按揭 公司事務	地產 移民 遺囑及遺產	離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華商均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 錢金公道	黃白金飾 結婚金牌 款式新穎	鑽石玉器 賀壽金座 精工修理	紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理
--------------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥嘉莊主理

專業配鏡
不反光鏡片
Extrathin
Multilayer
Lenses

大批90年新到眼鏡
由香港專機運到!

夏季特價 \$79.80 起

快! 平! 靚!

特約代理名廠鏡架
Silhouette
PLAYBOY
CARRERA
CHRISTIAN DIOR
FORSE & DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票 ☐
ADDRESS: _____ 請寄賬單 ☐
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂 ☐
續訂 ☐

美國地區 加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團
九月十日出發 全程十五天 費用：\$2775
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京、平壤國際遊
八月十三日出發 全程十二天 費用：\$2750
暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用：\$3250
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州

中國西南遊
九月十五日出發 全程二十天 費用：\$3350
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州

原始自然風光探險遊 費用：\$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州

中國錦綉山河遊C線
十一月十二日出發 全程十八天 費用：\$2785
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州

中國風光遊 全程十九天 費用：\$2995
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州

出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日(另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：喜士定東街263號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

鴻運 屋頂工程

公司電話：657-7099
255-9518

浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

標準油漆裝修

內外油漆	水泥瓷磚	土庫間格	櫥櫃樓梯	換窗換門	免費估價
------	------	------	------	------	------

電話 373-0962 電話 328-9761

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-92
承接新屋 土庫間格 新造車房 瓷磚油漆 廚廁改建 露台圍欄 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照

龍華房屋裝修工程
保證質量
圍牆欄桿
露台車房
維修水喉
內外油漆
改建房屋
廚房廁所

電話 437-5618 437-8726 (區)

家聲裝修

油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量

準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 代辦報建
電話：253·3773
傳呼：631·9787

泰 屋頂 廚廁 瓷磚 圍牆 土庫 政府

發 翻新 建造 油漆 欄桿 同格 註冊

建築裝修
泥路面
窗更換
房露台
建改建
牆翻新

電話：250·8233
874·9888

屋頂工程
價 政府牌照

4小時服務 價錢合理
90 保君滿意
92

永康 屋頂工程

業住宅 員外牆 外油漆 泥磁磚 牆欄桿 洞露台 庫間格 屋翻新 頂補漏 頂翻新

10

溫哥華港氣氣泄漏 十三人感不適送院

一人在現場被氣體薰倒

【溫哥華訊】溫哥華港碼頭上，十三人因感不適送院，其中一人被氣體薰倒。據溫哥華消防局表示，十三人因感不適送院，其中一人被氣體薰倒。據溫哥華消防局表示，十三人因感不適送院，其中一人被氣體薰倒。據溫哥華消防局表示，十三人因感不適送院，其中一人被氣體薰倒。

安省一名教育官員 擔任溫市教育局長

任命在溫市引起爭議

【溫哥華訊】溫哥華教育局任命了一名安省的教育官員擔任溫市教育局長。這項任命在溫市引起了爭議。據悉，這位官員在安省的教育系統中工作多年，對溫哥華的教育情況了解有限。溫市家長和教師對這項任命表示不滿，認為這將影響溫市的教育質量。

意大利裔加拿大人 要求聯邦政府賠償

二次大戰期間遭監禁

【溫哥華訊】溫哥華的意大利裔加拿大人要求聯邦政府賠償。他們表示，在二次大戰期間，他們曾被監禁在拘留營中，遭受了不公正的待遇。他們要求政府對他們的損失進行賠償，並對當時的政府官員進行譴責。

雲埠失蹤少女 果然墮落風塵

父母赴卡城將之領回

【溫哥華訊】溫哥華失蹤少女雲埠，果然墮落風塵。她的父母在卡加利將她領回。據悉，雲埠在失蹤期間，曾與一名男子同居，並生有一子。她的父母對她的行為表示失望，並希望她能改過自新。

溫島大批魚類死亡 漁業官員調查原因

溫島漁業官員調查原因

【溫哥華訊】溫哥華島上大批魚類死亡，漁業官員正在調查原因。據悉，死亡魚類包括三文魚、鱈魚等。官員表示，他們正在調查是否由於污染或疾病導致了魚類死亡。

溫德心談出賣夢幻花園 免却招惹抗議

說服太太賣出太物業

【溫哥華訊】溫德心談出賣夢幻花園，免却招惹抗議。他說服太太賣出太物業。溫德心表示，他已經與太太達成協議，將夢幻花園出售。他感謝公眾對他的支持，並表示他將繼續為溫哥華的發展做出貢獻。

卑詩西北部市鎮居民 長途跋涉赴渥京請願

促聯邦早日解決奧卡事件

【溫哥華訊】卑詩省西北部市鎮居民，長途跋涉赴渥太華請願。他們要求聯邦政府早日解決奧卡事件。居民表示，奧卡事件對他們的社區造成了嚴重的影響，他們希望政府能夠採取行動，解決問題。

布殊將推動 美蘇經濟合作

但承諾向蘇聯提供援助

【華盛頓訊】布殊總統將推動美蘇經濟合作，但承諾向蘇聯提供援助。布殊表示，美國將與蘇聯在經濟領域進行合作，以促進兩國的發展。同時，美國也將繼續向蘇聯提供人道主義援助，以幫助蘇聯人民渡過難關。

令頒式正會國候聽謂據 海中地留滯艦加三 灣斯波赴程兼有未

【溫哥華訊】據加拿大廣播公司(CBC)報導，加拿大政府已下令，三艘加拿大海軍艦隻，在波斯灣停留，並與美國海軍艦隻會合。這三艘艦隻分別是「多倫多號」、「魁北克號」和「蒙特利爾號」。它們將在波斯灣停留一段時間，以支持美國在海灣地區的軍事行動。

【溫哥華訊】據加拿大廣播公司(CBC)報導，加拿大政府已下令，三艘加拿大海軍艦隻，在波斯灣停留，並與美國海軍艦隻會合。這三艘艦隻分別是「多倫多號」、「魁北克號」和「蒙特利爾號」。它們將在波斯灣停留一段時間，以支持美國在海灣地區的軍事行動。

紐約罪案瀰漫 華人難避禍害

調查顯示，華人在紐約的犯罪率上升

【溫哥華訊】紐約的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，紐約的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在紐約的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

溫哥華華人社區 難避禍害

調查顯示，華人在溫哥華的犯罪率上升

【溫哥華訊】溫哥華的犯罪率上升，華人也難逃其害。據一項調查顯示，溫哥華的犯罪率在過去幾年中不斷上升，其中華人也受到了影響。調查發現，華人在溫哥華的犯罪率上升，主要是由於人口增加和社會環境的變化。

KING'S AQUARIUM
魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蝦蟹等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 253-2633

#1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 872-6005

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華庭小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI

英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校 685-9380
可安排住宿

校址：548 BEATTY, VANCOUVER
B.C. V6B 2L3, CANADA.

世界佛教會
UNIVERSAL BUDDHIST TEMPLE

本會由今日起天天開門，時間如下：
星期一至六：上午九時至下午四時。
星期日：上午七時至下午四時。
方便各界善信禮佛上香。
世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號
查詢電話：三二五、六九一二

陽雲畫室

授課內容：素描、國畫、油畫、水彩、水粉、卡通等

授課時間：
星期五下午2時至5時
星期六、日上午9時至12時
下午2時至5時

陽雲簡歷：
廣州畫院教授，中國畫研究室主任，中國美術家協會會員，中國著名女畫家。1987年曾獲國際文化藝術金獎，其作品廣泛為國家博物館及私人收藏。1988年赴美加等地講學及舉辦畫展，現居溫哥華。為ART ENTORIUM 畫廊畫家。
地址：1554 E. 20TH AVE.
VANCOUVER B.C. V5N 2K6
電話：876-8142

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230
UX-190 取代FO-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

*\$995.00
*\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

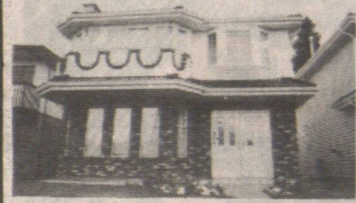
加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

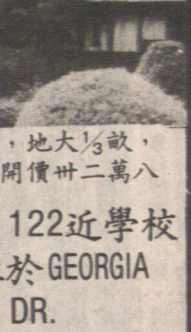
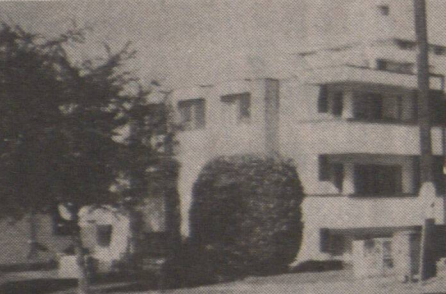
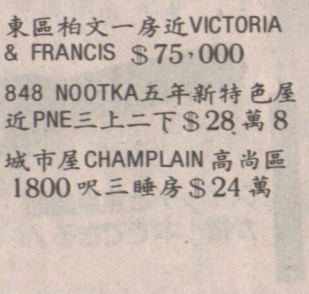
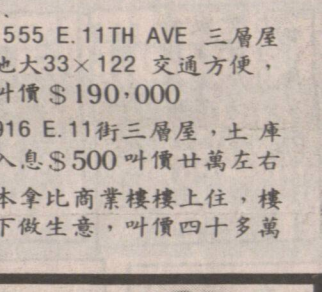
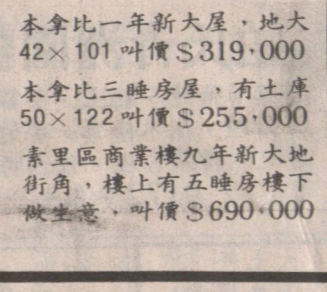
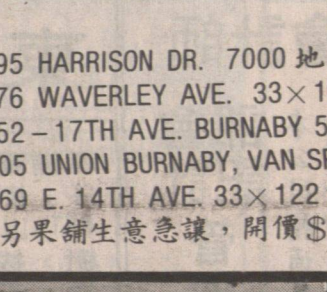
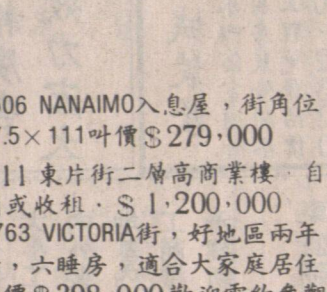
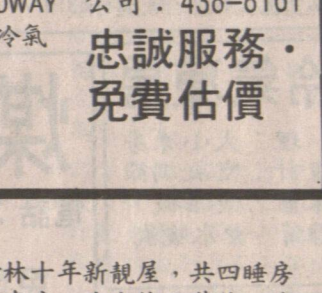
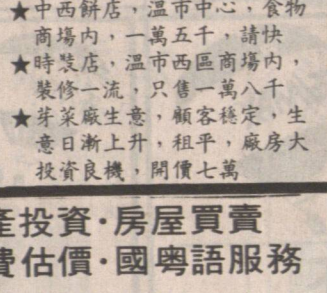
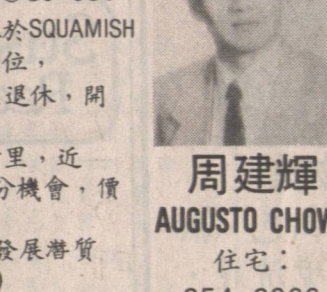
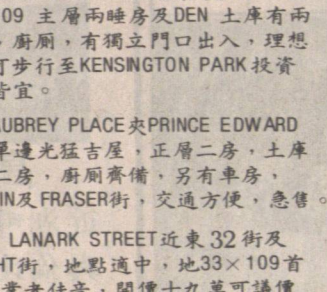
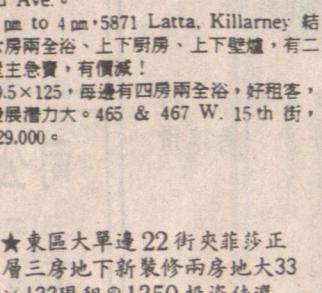
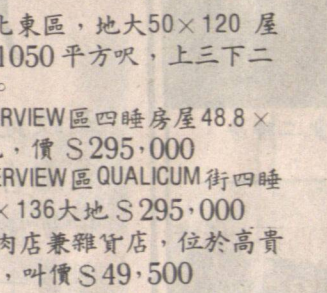
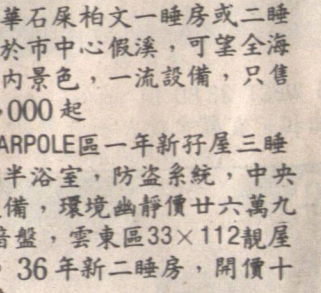
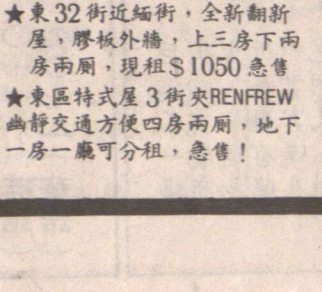
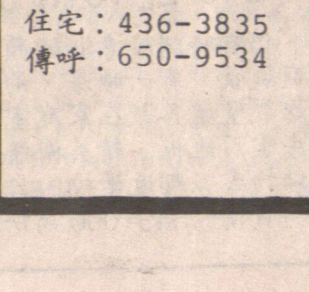
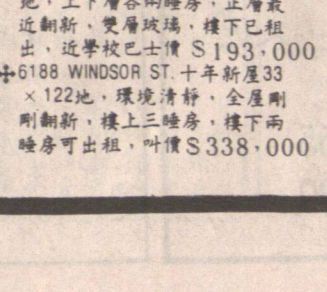
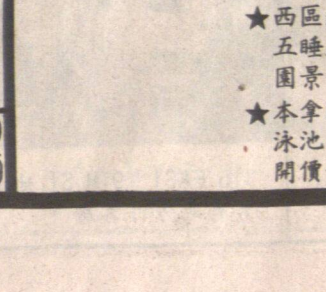
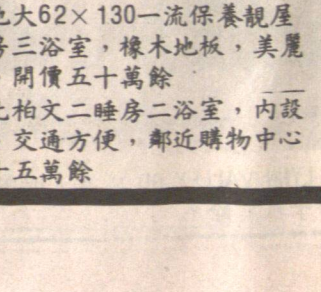
CANADA TRUST REALTOR

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 4388161

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster1990
6 YEARS*本地比三年新屋，近巴士，學校，共五
詳情請電 DON QUAN*近LOUHEED MALL二睡房
柏文，將近完成，有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000* \$38萬元之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
*雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON*四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元*本拿比有景新屋，兩
睡房結實，另土庫有
兩睡房兩廁廚房出租，
地大66x120 DON*西區37街近DUNBAR三
年新，五睡房，地大50
x110叫價六十餘萬*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所*本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，
好似公園，交通方便，開價廿二萬八*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，
開價\$418,000*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地毯，
屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫
價只\$328,000*西區，近CAMBIE，上二
下一睡房，兩廚房兩廁
所，出入方便，DON*雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON

減價急賣

*雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DONRM 4柏文地，99x122近學校
及公園，巴士，位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161*風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價\$108,000 - DON賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法行屋，西人業
主，地大33x122東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法行屋，西人業
主，地大33x122陳培
PETER CHAN
PAGER: 686-6699關煥隆
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33x159保養好\$31萬8楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809侯澤深
JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

日昇電器工程
政府牌照
商新防各免
業建火警安
柏住警電費
文宅鐘理估
327-7881 陳生

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

佳記
水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

幸運新娘
喜喜喜
全港最新
伴娘禮服
租約 298-397
#303, 233 Keefer Street
Vancouver, B.C.

VANCOUVER ALUMINUM CO.
溫哥華鋁質公司
* 精做露台簷蓬
* 免除日曬雨淋
* 經濟美觀增值
* 增加實用面積
* 各式鋁質窗門
* 各式太陽窗簷
* 價錢特平質量一流
* 定做自裝各式露台
簷蓬或各式鋁窗，
無任歡迎！
電話：**321-1742**
321-2863
傳呼：**631-9081**

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納律師
BERNARD LIU
本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件
辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
各分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務
香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳呼：852-8452139
溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615
台灣分行地址：
台北市南京東路一段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳呼：(2) 731-9615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節日及招待二月底報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

李華電器修理
收費低廉
政府牌照
電話：876-0278
傳呼：686-8677

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹坡小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話 879-4338 或 874-5961

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俱貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃，神枱櫃，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948
廚櫃
上下兩件 \$78/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俱貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話：253-2841 / 253-8382

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM
林鴻
· 全套園林服務
· 種植、修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜，質量保證
· 免費估價，請電
☎ 254-0273 或 直接傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
* 免費估價 電話：253-4706
* 取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 洗碗機
冰櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭雪櫃
RANGES 裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作妥當
廿六年技師親辦
處理有專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

伊拉克願以免費石油 供應第三世界國家

只要各國自行負責運輸

【巴格達路透電】伊拉克總統薩達姆今日表示，伊拉克願以免費石油供應第三世界國家，但各國必須自行負責運輸。薩達姆在巴格達電視台發表聲明時，他向各國表示，伊拉克願以免費石油供應第三世界國家，但各國必須自行負責運輸。薩達姆在巴格達電視台發表聲明時，他向各國表示，伊拉克願以免費石油供應第三世界國家，但各國必須自行負責運輸。

美蘇高峯會議結束 強調和平解決危機

【華盛頓路透電】美國總統喬治·赫伯特·沃克·布希與蘇聯總統米哈伊爾·戈爾巴喬夫今日在華盛頓結束了他們的高峯會議。布希總統在會後表示，美蘇兩國已就和平解決中東危機達成共識。他強調，美蘇兩國將繼續努力，以促進中東地區的和平與穩定。戈爾巴喬夫總統在會後表示，蘇聯將繼續支持和平解決中東危機的努力。他強調，蘇聯將繼續與美國合作，以促進中東地區的和平與穩定。

科地沙及國科 費軍灣海在美助

【華盛頓路透電】美國政府今日宣佈，將向科威特提供價值一億二千五百萬美元的軍事援助。這項援助將用於支持科威特在海灣地區的軍事行動。美國政府表示，這項援助將有助於科威特在海灣地區的安全與穩定。這項援助將有助於科威特在海灣地區的安全與穩定。

中華文化中心

片打東街五十號 電話：六八七·〇七二九
一九九〇年九月至十二月秋季課程

招收新生

成人科目					
藝術班 (全期十週)					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
自由繪畫創作班	九月十八日	二	晚上 6:30 - 9:00 PM	\$37	
國畫班	十七	一	6:30 - 8:30 PM	\$37	
中國書法班	十八	二	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$37	
中國書法班	二十	四	7:00 - 9:00 PM	\$37	
太極班(一)	廿三	日	10:30 - 12:00 NOON	\$37	
太極班(二)	廿三	日	9:00 - 10:30 NOON	\$37	
語言班 (全期十週)					
廣東話初級班	十七或十八	一或二	晚上 7:00 - 9:00 PM	\$37	
廣東話中級班	十七或二十	一或四	7:00 - 9:00 PM	\$37	
廣東話高級班	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37	
廣東話高級班(一)	十八	二	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語初級班	十八	二	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語中級班	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語高級班	二十	四	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語進修班(一)	十九	三	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語進修班(二)	十七	一	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語進修班(三)	十月十六日	二	7:00 - 9:00 PM	\$37	
國語進修班(四)	十七	三	7:00 - 9:00 PM	\$37	
寫與讀中文(一) (懂粵語者)	九月廿三日	日	下午 3:30 - 5:30 PM	\$37	
寫與讀中文(二)	廿二	六	3:30 - 5:30 PM	\$37	
英文班 (全期十週)					
英文會話班(一)	九月十七日	一、三	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(二)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(三)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(四) (上午)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(五)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(六)	十七	一、三	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(七)	十八	二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$32	
英文會話班(八) (下午)	十七	一、二、四	下午 1:00 - 3:00 PM	\$48	
英文會話班(九)	十七	一、二、四	下午 1:00 - 3:00 PM	\$48	
英文會話班(十) (週末)	廿二	六	3:30 - 5:30 PM	\$22	
英文會話班(十一)	十八	二、四	晚上 7:00 - 9:00 PM	\$32	
英文會話班(十二)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32	
英文會話班(十三)	十八	二、四	7:00 - 9:00 PM	\$32	
英文會話班(十四)	十八	二、四	7:00 - 9:00 PM	\$32	
英文會話班(十五)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32	
英文會話班(十六)	十七	一、三	7:00 - 9:00 PM	\$32	
入籍班	十九	三	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$22	
入籍班	廿三	日	下午 1:30 - 3:30 PM	\$22	
青少年科目 (為期十週) (不包括材料費)					
班別	開課日期	星期	上課時間	學費	
國畫班(一)	九月廿二日	六	下午 1:30 - 3:30 PM	\$34	
國畫班(二)	廿二	六	3:30 - 5:30 PM	\$34	
繪畫班	廿二	六	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$34	
繪畫班	廿三	日	下午 2:30 - 4:30 PM	\$34	
繪畫班	廿三	日	上午 12:30 - 2:30 PM	\$34	
繪畫班	廿三	日	下午 1:00 - 3:00 PM	\$34	
中文班					
實用廣東話 (六歲或以上不識中文者)	廿三	日	下午 1:00 - 3:30 PM	\$37	
國語班(一)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65	
國語班(二)	十五	六	上午 10:00 - 12:00 NOON	\$65	
國語班(三)	十五	六	下午 3:30 - 5:30 PM	\$65	
國語班(四)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65	
國語班(五)	十五	六	1:00 - 3:00 PM	\$65	
國語班(六)	十五	六	3:30 - 5:30 PM	\$65	
其他					
青少年古拳班 (七歲或以上)	九月廿二日	六	下午 4:30 - 5:30 PM	\$48	
成人康樂活動					
活力韵律操	逢星期二、三、四		下午十二時十分至一時十分	每次二元	
自己練習羽毛球	逢星期三、四		晚上七時至十時	會員一元	
國際標準交際舞	九月十日 (為期十週)	逢星期一	晚上七時至八時半	會員廿三元 非會員廿五元	

蘇外長願與施漢諾 討論有關東歐問題

【莫斯科路透電】蘇聯外長科索瓦今日表示，蘇聯外長願與施漢諾討論有關東歐問題。科索瓦在莫斯科表示，蘇聯將繼續與美國合作，以促進東歐地區的和平與穩定。他強調，蘇聯將繼續與美國合作，以促進東歐地區的和平與穩定。

美駐香港總領事 赴北京會晤李後

【華盛頓路透電】美國駐香港總領事今日表示，他將於下週赴北京會晤李後。總領事表示，他將與李後就香港問題進行討論。他強調，美國將繼續支持香港的自由與民主。

巴西將以外交途徑 協助在伊公民離境

【里約熱內盧路透電】巴西外交部今日表示，巴西將以外交途徑協助在伊拉克的巴西公民離境。巴西外交部表示，巴西將繼續與美國合作，以促進伊拉克地區的和平與穩定。他強調，巴西將繼續與美國合作，以促進伊拉克地區的和平與穩定。

歐共體主張對伊 實行更嚴厲禁運

【羅馬路透電】歐洲共同體今日表示，歐共體主張對伊拉克實行更嚴厲的禁運。歐共體表示，歐共體將繼續與美國合作，以促進伊拉克地區的和平與穩定。他強調，歐共體將繼續與美國合作，以促進伊拉克地區的和平與穩定。

曾經交戰八年 伊兩宣佈恢復交邦

【德黑蘭路透電】伊拉克與伊朗今日宣佈，兩國已同意恢復交邦。兩國表示，兩國將繼續與美國合作，以促進中東地區的和平與穩定。他強調，兩國將繼續與美國合作，以促進中東地區的和平與穩定。

李氏三慶週日舉行 醒獅遊埠沿門採青

同晚假漢宮酒樓設宴聯歡

【溫哥華訊】一九九〇年全加李氏總公所成立五十九週年、雲南李氏公所成立六十週年暨李氏體育會成立第十四週年紀念三慶典禮，於九月十六日（星期日）上午十一時，在溫哥華漢宮酒樓舉行。當晚筵開五十餘席，約有五百多位嘉賓出席，場面熱鬧。

李氏總公所主席李國輝致詞時表示，李氏體育會成立十四週年紀念典禮，是李氏體育會發展史上的一個重要里程碑。他感謝李氏體育會全體成員的辛勤工作和社會各界的支持，使體育會能不斷發展，為會員提供優良的體育服務。

李氏總公所主席李國輝在致詞時，還特別提到，李氏體育會成立十四週年紀念典禮，是李氏體育會發展史上的一個重要里程碑。他感謝李氏體育會全體成員的辛勤工作和社會各界的支持，使體育會能不斷發展，為會員提供優良的體育服務。

溫哥華東寧書院 創辦雖短成績顯

正全力以赴迎新學期

【溫哥華訊】溫哥華東寧書院，創辦雖短，但成績顯著。該書院自創辦以來，一直致力於推廣華文教育，提高華裔子弟的中文水平。書院設有幼兒班、小學班、中學班及成人班，課程豐富，師資優良。

書院院長表示，書院將繼續努力，為學生提供優質的教育服務，並積極參與社區活動，促進華裔與主流社會的交流與融合。

劉振智祝生日快樂

兒孫成材家庭幸福

【溫哥華訊】劉振智先生日前在家庭聚會中，為兒孫們祝生日快樂。劉先生表示，看到兒孫們健康快樂、事業有成，是他最大的欣慰。他希望兒孫們能繼續努力，為家庭爭光，為社會做出貢獻。

劉先生還特別提到，家庭幸福是建立在相互關愛和相互支持基礎上的。他希望兒孫們能繼承家族的優良傳統，共同營造一個和諧、幸福的家庭環境。

李氏三機構慶典

雲南分所逢六十

【溫哥華訊】李氏三機構雲南分所日前舉行慶典活動，慶祝該分所成立六十週年。活動吸引了眾多李氏宗親參加，場面溫馨。分所負責人表示，將繼續秉承李氏精神，為宗親們提供優質的服務。

慶典活動包括聚餐、歌舞表演等，氣氛熱烈。分所負責人還特別提到，將繼續加強與各分所的聯繫，共同為李氏宗親服務。

來稿

雲南李福基稿

雲南李福基先生日前致函本報，對李氏三機構雲南分所成立六十週年慶典活動表示祝賀。李福基先生表示，他作為李氏宗親，對分所的發展感到自豪，並希望分所能繼續為宗親們提供優質的服務。

李福基先生還特別提到，他將繼續支持分所的工作，並積極參與各項活動，為分所的發展貢獻力量。

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

若非情義 何必共生死
戲味·火藥味 雙倍高濃度!!

萬梓良·胡慧中·方中信·吳鎮宇 主演

副片 猛鬼撞鬼 陳百祥·吳君如·樓南光·江欣燕

邵氏大戲院

254 E. HASTINGS STREET 684-7733

失婚少婦尋求性刺激自白書 (兒童不宜)

菊池エリ 巨乳

副片 江湖正將 謝賢 錢小豪

新寶戲院

AMERSON CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

情女突襲 情海殺機

人間道

9月7、8日新寶午夜場 11:45 PM

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

紅場飛龍

祝福

鄭裕玲·秦漢·葉德嫻

FOX Cinema 18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

AUG 29 - SEPT 4, 1990

JACK & JILL II ** Samantha Fox

COMING TOGETHER ** Kimberley Carson

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 成人片 成人片 成人片

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

風雨同路

周星馳 周慧敏 陳惠敏 成奎安

新聲副片 11:45PM 新聲午夜場

法律無情 萬梓良·葉德嫻 張國榮·王祖賢·午馬

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

WET AND WILD

REAL MEN & KEISHA

成人片 成人片 成人片

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

本埠各零售店同價發售

大特價酬賓

特製臘腸 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

七天營業

特製臘腸 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚 特製臘肉 特製臘鴨 特製臘雞 特製臘魚

華安公司

書店

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. V6A 1P2 TEL: 681-8531

本公司已於八月一日遷往喜市定東街二六三號繼續營業。僑胞光顧，請移玉步，敬希垂注。

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

金寶貝

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

一小時有取

溫哥華 唐人街 ROYAL SCOTIA BANK 隔鄰 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

得力物業管理有限公司

●專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委託

TECHNICAL MANAGEMENT Co. L.T.D. #880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER V5Z 1K5 (604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，大抵教育保險，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，退休儲蓄，生息，請電電話，極表歡迎。

Blackjack * Roulette * Sicbo

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人士參觀

CASINO

娛樂兼賭場 附設賭場 200 冷熱間，免費下午茶 咖啡 糖果 汽水 啤酒 18歲以上歡迎

格辛基卿務國前美見接京北在 望希國中謂民澤江 係關常正復恢美與

【北京九日電】中共中央總書記江澤民十日上午在北京市中南海會見美國前國務卿基辛格時說：中國仍然十分珍視中美關係，這符合兩國根本利益。

江澤民表示非常歡迎基辛格訪問中國，並說：「我們把你看成是中國的好朋友，一位有遠見卓識的政治家。」

基辛格說，美中兩國盡快恢復和發展關係，符合兩國利益，這並不是誰給誰恩惠的問題。

基辛格還說，在當前新的國際形勢下，美中關係顯得非常重要，他這次來中國就是為了推動美中關係的恢復和發展。

基辛格認為，美中兩國關係的改善，應該基於雙方對彼此傳統價值觀念的尊重。

中共中央顧問委員會常委黃華、上海市市長朱鎔基、中國副外長劉華秋、布魯克斯大使等參加了會見。

會見後，江澤民設午宴款待基辛格。

今天下午，基辛格結束了他的第十八次中國之行，乘飛機離開中國。

中國定於十一月初 召開全國文化會議

希望完成文化經濟政策

【北京八日電】於文化事業單位開展有償服務和經營活動的補充規定，將於今年十一月初舉行。據悉，會上將解決中國文化工作中一些帶實質性的問題，公佈若干帶方針政策的文件，並討論有關文化立法問題。

中國文化工作「八五」規劃，也將在是次會議上提出建議性的意見。

將下週一出版的《瞭望》海外版文化專號，完善文化經濟政策已成為深化文化體制改革的一個亟待解決的重要問題。對此，中國文化部在深入調查研究和多方徵求意見的基礎上，起草了五個經濟政策文件，即《關於解決藝術表演團體有關經濟問題的意見》、《關於文化設施建設若干問題的規定》、《關於

大陸財政補貼 去年達千億元

【北京電】高額補貼已使大陸財政不堪重負。去年全國財政補貼高達近一千億元，比一九八九年的一百八十億元增加了百分之七點五。改革補貼政策勢在必行。

財政補貼已超過了國家財政的承受能力，改革補貼政策勢在必行。

有關人士認為，補貼政策應逐步取消，一些虧損嚴重的企業，應限期扭虧，過期不再補貼；對政策造成的虧損，應由企業自行消化，對一些市場機制不完善的企業，應向國內外企業和個人進行出租或出售小型國有企業，以減輕財政負擔。

廣州一名百歲婦人 接受骨科手術成功

【廣州電】廣州一名百歲婦人，日前在廣州醫學院附屬醫院接受骨科手術，手術成功。

據有關專家介紹，該婦人年事已高，患有嚴重的關節炎，行動不便。手術後，她的病情得到了顯著改善，行動自如。

廣西人口普查中 發現百卅歲人瑞

【南寧電】在今年七月的全國人口普查中，在廣西大化瑤族自治县發現一個一百三十歲的壽星。據知，這是廣西目前已知年齡最大的一位老人，比今年五月辭世的一百三十歲巴馬人瑞羅瑪政還年長二歲。

該壽星名叫蒙老四，出生於一八五七年十月，男性，瑤族。蒙老四生長在乙產玉米的桂西地區，以玉米為主糧，生活樸素，常吃青菜，不喝酒，吸煙，如今他仍能料理家務，身體很健康。

廿年罕見風颳吹福州 六人死亡一人失蹤

【福州九日電】數十年罕見的強風和大暴雨，使福州市損失嚴重。據不完全統計，至今天上午，該市五十萬畝農田受淹，二千多間房屋倒塌，六人死亡，一人失蹤，直接經濟損失約二億元。

今年第十八號強風颳風前晚開始襲擊福州市區及其郊縣，風力達到十二級以上，持續時間之長，為有氣象紀錄以來所罕見。在風過後，大暴雨驟降而至，昨晚開始，福州市降雨量達到一百六十九毫米。

在狂風和大暴雨的肆虐下，福州市區、水、電、通訊、交通等基礎設施損壞嚴重。市區低窪地帶被淹，大量的房屋被淹，民房倒塌，通訊中斷。此外，一些糧食、工廠車間也因風雨襲擊而倒塌。三座水壩潰決，一些堤防決口。

福州市政府已分赴重災地區和重點部位組織搶險救災。目前受損的供電線路、通訊電纜已修復半數以上，並開闢排洪，清理被堵塞的交通。

中美合製五客機 將運往外國出售

【北京電】來自航空工業部的消息說，中美在上海飛機製造廠合作生產的五架MD-82型飛機將運往國外，由該廠負責銷售。

前年，上海飛機製造廠與美國麥道公司合作生產MD-82型飛機，目前該廠已生產出五架。這五架飛機將運往國外，由該廠負責銷售。

台灣資金外流 創廿年新高點

【香港電】台北消息，據台灣中央銀行統計，今年度第二季台灣國際收支赤字為二十七億二千二百萬美元，創下自一九七〇年以來最高紀錄。

赤字的最高紀錄。累計今年上半年台灣國際收支淨流出為八十八億三千三百萬美元，國際收支赤字則高達四十六億一千九百萬美元，雙雙創下二十年最高紀錄。

台灣中央銀行指出，今年第二季國際收支赤字大幅逆差現象，導因於當時對外投資遞增，購買海外不動產個案增加，以及台幣貶值預期心理影響下形成的短期資本大量流出。由於今年上半年資金的大量流出，台灣經濟發展已受到島內資金不足而受到巨大創傷。金融界人士認為，資金外移對島內企業生存的影響，遠比央行的貨幣緊縮措施，尤為其七、八月份島內企業告貸無門的現象，和資金移出更有密切不可分割的關係。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華華士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗

原價\$19.50

大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟夾滑請嘗試。



重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 406 101 203 304

中國廣東



廣東省食品進出口公司

中國廣州市沿江西路59號

郵政信箱：69號 傳真：862716

電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCC CN

慶祝中國成立四十四週年 中華聯合會全僑 假香港國家酒樓慶

三級政府嘉賓光臨同賀

【溫哥華訊】溫哥華中華聯合會為慶祝中國成立四十四週年，特於九月十一日（星期日）下午二時，假香港國家酒樓舉行同鄉慶祝大會。屆時將有三級政府嘉賓光臨同賀。

除邀請三級政府嘉賓光臨同賀外，各僑團代表也將與會共慶。當晚將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動。會場設於香港國家酒樓，座席每位拾元，售券截止日期九月九日。售券地點：溫哥華中華聯合會，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

加美岡州總會館 頒發獎金勉子弟

【溫哥華訊】加美岡州總會館為鼓勵子弟向學，特頒發獎金。該會館於九月九日舉行頒獎典禮，由該會館主席主持。當晚頒發獎金予多位成績優異的子弟。該會館主席表示，希望藉著頒發獎金，能鼓勵子弟努力向學，為社會作出貢獻。

雲基督教女青年會 招募女警員受訓練

【溫哥華訊】雲基督教女青年會（Yves St. Mary's Y.W.C.A.）為招募女警員受訓練，特舉辦招募活動。該會館表示，希望藉著招募活動，能吸引更多女青年參加訓練，為警務工作作出貢獻。招募活動將於九月九日開始，地點：雲基督教女青年會，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

模範 王日斐

【溫哥華訊】王日斐（Wong T. F.）是一位模範青年，他於九月九日獲頒發模範獎。王日斐表示，他非常榮幸能獲此殊榮，並會繼續努力，為社會作出貢獻。王日斐現年十八歲，就讀於溫哥華市中心區西區（West End）居住區的一間中學。

本埠至孝篤親公所 定期獎學及慶祝

【溫哥華訊】本埠至孝篤親公所為定期獎學及慶祝，特舉辦活動。該公所表示，希望藉著舉辦活動，能鼓勵子弟努力向學，並慶祝中國成立四十四週年。活動將於九月九日舉行，地點：本埠至孝篤親公所，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

雲基督教女青年會 報導有關圖書詳情

【溫哥華訊】雲基督教女青年會為報導有關圖書詳情，特舉辦活動。該會館表示，希望藉著舉辦活動，能向大眾介紹有關圖書的詳情。活動將於九月九日舉行，地點：雲基督教女青年會，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

代東

本總社謹訂於一九九〇年十月十日（星期日）下午二時在本總社禮堂舉行成立五週年紀念慶祝酒會。屆時將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動。歡迎各界人士參加。

地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

新華中心·新址營業

電腦訂位、各地機票、商務旅遊、移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險。

地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

雲基督教女青年會

雲基督教女青年會為報導有關圖書詳情，特舉辦活動。該會館表示，希望藉著舉辦活動，能向大眾介紹有關圖書的詳情。活動將於九月九日舉行，地點：雲基督教女青年會，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

崇義總會

崇義總會為定期獎學及慶祝，特舉辦活動。該總會表示，希望藉著舉辦活動，能鼓勵子弟努力向學，並慶祝中國成立四十四週年。活動將於九月九日舉行，地點：崇義總會，地址：溫哥華市中心區西區（West End）居住區。

鵬達建築裝修公司

政府牌照 免費估價

手提電話：328-2128

梁先生（24小時服務）

門窗更換、浴室翻新、廚房翻新、水喉修理、油漆工程、室內設計、土庫改建、雲石工程、屋頂翻新、水電安裝。

帝國旅行社

電話：433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

多倫多 299 夏威夷 349
滿地可 349 羅省 168

台北/香港 948
星加坡 1049
曼谷 1034
吉隆坡 1089

黃龍藝苑

254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

（近中僑互助會）

廣告牌材料、送禮字畫、書法藝術、書畫用品、鏡架·招牌

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干、甜味牛肉干、頂靚大臘肉、五香大臘肉、真真正正、特製臘腸、美味白油、招牌老

神州精選

（二人參加，即可出發）

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080

特價機票
溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 \$990起
溫哥華-上海 \$950起
溫哥華-香港（經上海） \$1030
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495
溫哥華-多倫多 \$439起
溫哥華-三藩市 \$273起

特價酒店
香港華爾酒店 \$75起
香港華爾酒店 \$75起
香港華爾酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港華爾酒店 \$90起
香港青年旅舍酒店 \$72起
北京華爾酒店 \$60起
上海城市飯店 \$95起

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。

地產買賣、物業管理。

大江南北三峽遊十四天 \$2680

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

暢遊中國七大名城：上海、桂林、昆明、重慶、宜昌、西安、北京。

行程：九零年十一月五日，由溫哥華出發。

回程：九零年十一月十八日，由北京回溫哥華。

包括：來回機票、包餐住宿一流酒店、觀光交通及導遊。

十四天中國遊後北京來回香港機票\$350

溫哥華、上海來回機票\$990

溫哥華、北京來回機票\$1050

代訂上海、北京酒店由\$65元起

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

CHOI'S TAE KWON DO SCHOOL
跆拳道蔡師傅

卅六年經驗
猛虎隊隊員
八段黑帶

開設日夜班
270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond
879-1000 703 East Hastings, Vancouver

NEED A GOOD NIGHT SLEEP

新式可調，電動震盪，
具治療性睡床，協助你
睡得更甜，更舒服，售
價\$1,475.00 (保用)
查詢電話：254-9183

喜宴服務

本公司備有一流酒保，
招待員，司儀等專業人
仕，協助閣下辦好宴會
派對，保證賓客盡歡並
留下深刻印象，查詢電
話255-0222 (VERNA)

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999



第一分店
Greenville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511



第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

品質最高 · 價格最低 · 款式最多 · 服務最好

臨別的贈禮

最後的犧牲

真正的便宜

最後的壹週

至本月十五日止 欲購從速

精工代客修理酸枝紅木古董家具

展售地址：溫哥華華埠打東街83號(83 E. PENDER ST.) 電話(604)683-2072
每日上午十時至下午八時(天天展售)

多倫多中華家具藝品公司 (CHINA FURNITURE & ARTS) 主辦

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧
★精配中藥方★
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶
韓國不老牌人蔘茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號

電話：688-1389

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄露 福州炒飯 清蒸游水斑 蒜子扒肉排 北菇扒時蔬 魚翅扒時蔬 燕窩扒時蔬 上湯焗龍蝦 鮮果大拼盤 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉 蒸海味 清蒸游水斑 蒜子扒肉排 北菇扒時蔬 魚翅扒時蔬 燕窩扒時蔬 上湯焗龍蝦 鮮果大拼盤 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉 蒸海味 清蒸游水斑 蒜子扒肉排 北菇扒時蔬 魚翅扒時蔬 燕窩扒時蔬 上湯焗龍蝦 鮮果大拼盤 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

STOP
停

小心選擇
汽車及經銷商

在加拿大，購買汽車乃緊隨
房屋之後的最大投資，選擇時宜
特別小心，需要符合下列標準：

- 汽車安全可靠耐用
- 款式優美，性能卓越
- 價錢合理，設備齊全
- 適合你的駕駛需要
- 保養期長
- 保值，使用折舊率低
- 經銷商忠誠可靠，信譽良好，
提供最方便的維修服務
- 經銷商維修部設備良好，零件
充足
- 與經銷商各部門容易溝通，無
語言隔膜

明智的選擇 ACURA

LEGEND · INTEGRA

連續四年，在美國獲選為車主最
滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之
RICHMOND ACURA車行，乃香港
大昌貿易行機構，向以顧客至上、
服務第一為宗旨，保用五年或
十萬公里。各部門均有華人職員，
確保各車主獲得最方便滿意的
服務。

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

顧客至上

服務第一

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

· 含量特高 · 品質特純 ·
介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563